

Brusel 10. července 2023
(OR. en)

10506/1/23
REV 1
PV CONS 29
JAI 831
COMIX 291

NÁVRH ZÁPISU Z JEDNÁNÍ

RADA EVROPSKÉ UNIE
(Spravedlnost a vnitřní věci)

8. a 9. června 2023

OBSAH

strana

VNITŘNÍ VĚCI

1. Přijetí pořadu jednání..... 5
2. Schválení bodů „A“
 - a) Seznam nelegislativních aktů..... 5
 - b) Seznam legislativních aktů..... 6

POLITICKÁ SPRÁVA SCHENGENSKÉHO PROSTORU („SCHENGENSKÁ RADA“)

Nelegislativní činnosti

3. Celkový stav schengenského prostoru..... 6
4. Vízová politika: sledování bezvízových režimů..... 6

DALŠÍ OTÁZKY TÝKAJÍCÍ SE VNITŘNÍCH VĚCÍ

Projednávání legislativních aktů

5. Nařízení o řízení azylu a migrace 7
6. Nařízení o azylovém řízení..... 7
7. Jiné záležitosti..... 7
Aktuálně projednáváné legislativní návrhy

Nelegislativní činnosti

8. Boj proti bezpečnostním hrozbám: posouzení vypracované poradním výborem pro zpravodajství..... 8
9. Boj proti násilnému extremismu a terorismu 8
10. Přístup k údajům za účelem účinného vymáhání práva / problematika „going dark“ 8
11. Agrese Ruska vůči Ukrajině 8
 - a) Dopad na vnitřní bezpečnost
 - b) Dočasná ochrana osob prchajících před válkou
12. Vnější rozměr migrace včetně situace v Tunisku..... 8

13.	Závěry o posílení celospolečenské odolnosti v kontextu civilní ochrany, včetně připravenosti na chemické, biologické, radiologické a jaderné hrozby.....	8
14.	Jiné záležitosti.....	8
	a) Ministerské zasedání v rámci procesu z Brda, Portorož, 3. a 4. dubna 2023	
	b) Zasedání ministrů spravedlnosti a vnitřních věcí EU a USA (Stockholm, 20. a 21. června 2023)	
	c) Pracovní program nastupujícího předsednictví	

SPRAVEDLNOST

Projednávání legislativních aktů

15.	Směrnice o ochraně před strategickými žalobami proti účasti veřejnosti	9
16.	Směrnice, kterou se mění směrnice 2011/36/EU o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí	9
17.	Směrnice o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí.....	9
18.	Směrnice o vymezení trestných činů a sankcí za porušení omezujících opatření Unie	9
19.	Směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku	10
20.	Jiné záležitosti..... Aktuálně projednávané legislativní návrhy	10

Nelegislativní činnosti

21.	Úřad evropského veřejného žalobce (EPPO)	10
22.	Agrese Ruska vůči Ukrajině: vyšetřování a stíhání porušení omezujících opatření EU	10
23.	Justiční aspekty boje proti organizované trestné činnosti: účinné vyšetřování a základní práva.....	10
24.	Závěry o bezpečnosti LGBTI osob v Evropské unii	10
25.	Přistoupení EU k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv	10

26.	Jiné záležitosti.....	10
a)	Zasedání ministrů spravedlnosti a vnitřních věcí EU a USA (Stockholm, 20. a 21. června 2023)	
b)	Konference ministrů spravedlnosti Rady Evropy, Riga, 11. září 2023	
c)	Předávání osobních údajů třetím státům	
	i) Přezkum rozhodnutí o odpovídající ochraně týkající se Japonska	
	ii) Probíhající práce na rámci EU–USA pro ochranu údajů	
d)	Srovnávací přehled o soudnictví 2023	
e)	Diplomatická konference pro přijetí Úmluvy o vzájemné právní pomoci Lublaň, 15. až 26. května 2023	
f)	Pracovní program nastupujícího předsednictví	

PŘÍLOHA –	Prohlášení do zápisu z jednání Rady	12
-----------	---	----

ČTVRTEK 8. ČERVNA 2023

VNITŘNÍ VĚCI

1. Přijetí pořadu jednání

Rada přijala pořad jednání uvedený v dokumentu 9917/23.

2. Schválení bodů „A“

a) Seznam nelegislativních aktů

9918/23

Rada přijala všechny body „A“ uvedené v dokumentu výše, včetně všech jazykových oprav (COR) a revizí (REV) předložených k přijetí. Prohlášení k těmto bodům jsou uvedena v dodatku.

Pokud jde o níže uvedené body, příslušné dokumenty jsou tyto:

Obecné záležitosti

10. Rozhodnutí Rady o zmocnění k zahájení jednání se Spojeným královstvím o spolupráci a výměně informací v oblasti hospodářské soutěže
přijetí
schválil Coreper (část II) dne 7. června 2023

9471/23 + COR 1
+ ADD 1
9466/23
+ ADD 1
+ ADD 1 COR 1
+ ADD 2
+ ADD 2 COR 1
UK

Zahraniční věci

13. Rozhodnutí Rady o podpisu a uzavření Dohody mezi Evropskou unií a vládou Mauritánské islámské republiky o zřízení a fungování regionální poradní a koordinační jednotky
přijetí
schválil Coreper (část II) dne 7. června 2023

7858/23 + COR 1
6951/23
6952/23
CORLX

b) Seznam legislativních aktů (veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

9919/23

Obecné záležitosti

1. **Statut Soudního dvora**

obecný přístup

schválil Coreper (část II) dne 31. května 2023

9742/23

JUR

COUR

Rada dosáhla obecného přístupu k návrhu nařízení, kterým se mění Protokol č. 3 o statutu Soudního dvora Evropské unie (právní základ: článek 281 SFEU).

Spravedlnost a vnitřní věci

2. **Revize směrnice o jednotném povolení**

obecný přístup

schválil Coreper (část II) dne 24. května 2023

9371/1/23 REV 1

+ REV 1 ADD 1

9474/23

MIGR

Rada dosáhla obecného přístupu k návrhu směrnice o jednotném povolení (revidované znění) (právní základ: čl. 79 odst. 2 SFEU). Prohlášení Maďarska je uvedeno v příloze.

POLITICKÁ SPRÁVA SCHENGENSKÉHO PROSTORU („SCHENGENSKÁ RADA“)

Nelegislativní činnosti

3. Celkový stav schengenského prostoru

výměna názorů

9504/23

10059/23

4. Vízová politika: sledování bezvízových režimů



výměna názorů

9508/23

10099/23



DALŠÍ OTÁZKY TÝKAJÍCÍ SE VNITŘNÍCH VĚCÍ

Projednávání legislativních aktů (veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

5. **Nařízení o řízení azylu a migrace¹**  10084/23
obecný přístup
- Rada dosáhla obecného přístupu k návrhu nařízení o řízení azylu a migrace ve znění uvedeném v dokumentu 10443/23. Prohlášení Bulharska, Česka, Maďarska, Irska a Malty, jakož i společné prohlášení Německa, Irska, Lucemburska a Portugalska jsou uvedeny v příloze. Polsko vzneslo námitku proti postupu a ustanovením navrhovaným v dokumentu.
6. **Nařízení o azylovém řízení¹**  10083/23
obecný přístup
- Rada dosáhla obecného přístupu k návrhu nařízení o azylovém řízení ve znění uvedeném v dokumentu 10444/23. Prohlášení Bulharska, Česka, Maďarska, Irska a Malty, jakož i společné prohlášení Německa, Irska, Lucemburska a Portugalska jsou uvedeny v příloze. Polsko vzneslo námitku proti postupu a ustanovením navrhovaným v dokumentu.
7. **Jiné záležitosti** 9877/23
Aktuálně projednávané legislativní návrhy
informace předsednictví
- Rada vzala na vědomí informace poskytnuté předsednictvím ohledně současného stavu jednotlivých legislativních návrhů.

¹ Výjimečně za přítomnosti států přidružených k Schengenské úmluvě.

Nelegislativní činnosti

- | | | | |
|-----|--|---|------------------------|
| 8. | Boj proti bezpečnostním hrozbám: posouzení vypracované poradním výborem pro zpravodajství ¹²
<i>prezentace protiteroristické skupiny (CTG) přednesená předsednictvím</i> |  | |
| 9. | Boj proti násilnému extremismu a terorismu ^{1 2}
<i>výměna názorů</i> |  | 9425/23 |
| 10. | Přístup k údajům za účelem účinného vymáhání práva / problematika „going dark“ ³
<i>aktuální stav</i> | | 9369/23 |
| 11. | Agrese Ruska vůči Ukrajině ⁴ :
a) Dopad na vnitřní bezpečnost
b) Dočasná ochrana osob prchajících před válkou
<i>aktuální stav</i> | | 9334/23 |
| 12. | Vnější rozměr migrace včetně situace v Tunisku ¹⁵
<i>aktuální stav</i> | | |
| 13. | Závěry o posílení celospolečenské odolnosti v kontextu civilní ochrany, včetně připravenosti na chemické, biologické, radiologické a jaderné hrozby (CBRN)
<i>schválení</i> | | 9798/23 |
| 14. | Jiné záležitosti
a) Ministerské zasedání v rámci procesu z Brda, Portorož, 3. a 4. dubna 2023
<i>informace Slovinska</i>
b) Zasedání ministrů spravedlnosti a vnitřních věcí EU a USA
(Stockholm, 20. a 21. června 2023)
<i>informace předsednictví</i>
c) Pracovní program nastupujícího předsednictví
<i>prezentace Španělska</i> | | 9843/23

9336/23 |





² K jednání o tomto bodu byla přizvána agentura EU Europol a předseda protiteroristické skupiny (CTG).


³ K jednání o tomto bodu byly přizvány agentury EU Europol a Eurojust.

⁴ K jednání o tomto bodu byly přizvány agentury EU Europol, Eurojust, EUAA a Frontex.

⁵ K jednání o tomto bodu byly přizvány agentury EU Frontex a EUAA.

Projednávání legislativních aktů
(veřejné jednání podle čl. 16 odst. 8 Smlouvy o Evropské unii)

15. **Směrnice o ochraně před strategickými žalobami proti účasti veřejnosti**  9263/23
obecný přístup
- Rada dosáhla obecného přístupu k návrhu směrnice. Prohlášení Maďarska je uvedeno v příloze.
16. **Směrnice, kterou se mění směrnice 2011/36/EU o prevenci obchodování s lidmi, boji proti němu a o ochraně obětí**  9313/23
obecný přístup
- Rada dosáhla obecného přístupu k návrhu směrnice.
17. **Směrnice o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí**  9305/23 + ADD 1–2
obecný přístup
- Rada dosáhla obecného přístupu k návrhu směrnice. Prohlášení Bulharska, Maďarska a Polska, společné prohlášení Belgie, Řecka, Itálie a Lucemburska a společné prohlášení Česka a Estonska jsou uvedeny v příloze.
18. **Směrnice o vymezení trestných činů a sankcí za porušení omezujících opatření Unie**  9312/23
obecný přístup
- Rada dosáhla obecného přístupu k návrhu směrnice.

19. **Směrnice o vymáhání a konfiskaci majetku**  9314/23
obecný přístup

Rada dosáhla obecného přístupu k návrhu směrnice.

20. **Jiné záležitosti** 9877/23
Aktuálně projednávané legislativní návrhy
informace předsednictví

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté předsednictvím ohledně aktuálního stavu jednotlivých legislativních návrhů v oblasti spravedlnosti.




Nelegislativní činnosti

21. Úřad evropského veřejného žalobce (EPPO)⁶ 7065/23
aktuální stav
22. Agrese Ruska vůči Ukrajině: vyšetřování a stíhání porušení omezujících opatření EU³ 9315/23
výměna názorů
23. Justiční aspekty boje proti organizované trestné činnosti: účinné vyšetřování a základní práva³ 9720/23
výměna názorů
24. Závěry o bezpečnosti LGBTI osob v Evropské unii 9656/1/23 REV 1
schválení
25. Přistoupení EU k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv 9292/23
aktuální stav
26. Jiné záležitosti
- a) Zasedání ministrů spravedlnosti a vnitřních věcí EU a USA (Stockholm, 20. a 21. června 2023) 9336/23
informace předsednictví
- b) Konference ministrů spravedlnosti Rady Evropy, Riga, 11. září 2023 9861/23
informace Lotyšska

⁶ K jednání o tomto bodu byla přizvána evropská nejvyšší žalobkyně.

- c) Předávání osobních údajů třetím státům
 - i) Přezkum rozhodnutí o odpovídající ochraně týkající se Japonska
 - ii) Probíhající práce na rámci EU–USA pro ochranu údajů
informace Komise
- d) Srovnávací přehled o soudnictví 2023
informace Komise
- e) Diplomatická konference pro přijetí Úmluvy o vzájemné právní pomoci
Lublaň, 15. až 26. května 2023
informace Slovinska
- f) Pracovní program nastupujícího předsednictví
prezentace Španělska

10061/1/23 REV 1

-
-  první čtení
 -  bod pro uzavřené zasedání
 -  bod na základě návrhu Komise
-

Prohlášení k legislativním bodům „B“ uvedeným v dokumentu 9917/23

K bodu „B“ č. 5: **Nařízení o řízení azylu a migrace**
obecný přístup

K bodu „B“ č. 6: **Nařízení o azylovém řízení**
obecný přístup

PROHLÁŠENÍ BULHARSKA

„Bulharsko by chtělo potvrdit, že je odhodláno společně usilovat o dokončení jednání o paktu o migraci a azylu. Prováděním pilotního projektu v oblasti azylu, navracení, správy hranic a mezinárodní spolupráce, který povede k určitým změnám vnitrostátních postupů a právních předpisů, jsme již učinili krok vpřed. Bulharsko projevilo ochotu pokročit ve věci paktu rovněž tím, že podpořilo obecné přístupy k nařízení o prověřování a nařízení o Eurodacu.

Domníváme se, že nový azylový systém by měl zajistit plnohodnotnou a strukturovanou společnou evropskou reakci a zároveň zajistit rovnováhu mezi solidaritou a odpovědností. Systém by měl být z provozního hlediska funkční, spravedlivý a jednoduchý. Měly by být zohledněny oprávněné obavy členských států související s jejich zeměpisnou polohou a členské státy v přední linii by neměly nést dodatečnou a nepřiměřenou zátěž. Pokud jde o návrh nařízení o azylovém řízení, přetrvávají naše obavy ohledně řízení na hranicích v souvislosti s počty přiměřených kapacit a použitím spojení „povolit vstup“. Pokud jde o návrh nařízení o řízení azylu a migrace, Bulharsko by uvítalo, aby byla zajištěna společná reakce EU i v situacích rizika migračního tlaku. Domníváme se, že je v zájmu EU, aby byla členskými státy v přední linii poskytována podpora pro účely ochrany hranic s cílem předejít migrační krizi. Je rovněž třeba vyvinout další úsilí za účelem stanovení správných lhůt pro zánik a přenesení příslušnosti, aby byla nalezena správná rovnováha mezi solidaritou a odpovědností.

Bulharsko uznává, že je důležité, aby se v reformě pokročilo, avšak v této fázi jednání nemůže kompromisní znění návrhu nařízení o řízení azylu a migrace a návrhu nařízení o azylovém řízení předložené předsednictvím akceptovat a zdrží se hlasování.

Kromě toho by Bulharsko s ohledem na rozhodnutí Ústavního soudu Bulharské republiky chtělo připomenout citlivou povahu používání pojmů souvisejících s genderem v návrhu nařízení o azylovém řízení.“

PROHLÁŠENÍ ČESKÉ REPUBLIKY

„Česká republika velmi oceňuje úsilí vyvíjené švédským předsednictvím při vyjednávání kompromisního znění návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o řízení azylu a migrace a o změně směrnice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nařízení (EU) XXX/XXX [o Azylovém a migračním fondu] a pozměněného návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zavedení společného řízení o mezinárodní ochraně v Unii a o zrušení směrnice 2013/32/EU, při němž se vycházelo z koncepce vypracované během předsednictví českého.

S odkazem na čl. 7b odst. 1 písm. ba) návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o řízení azylu a migrace a o změně směrnice Rady 2003/109/ES a navrhovaného nařízení (EU) XXX/XXX [o Azylovém a migračním fondu] Česká republika vítá skutečnost, že v souladu s tímto ustanovením bude plně zohledněn tlak vyplývající z přítomnosti občanů Ukrajiny v České republice, a Česká republika tak může být osvobozena od poskytování solidárních příspěvků jiným členským státům, dokud tento tlak přetrvává, přičemž konstatuje, že v České republice se nachází nejvyšší počet osob prchajících před válkou na Ukrajině na obyvatele.

Česká republika dále s odkazem na závěry Evropské rady ze dne 9. února 2023 vítá skutečnost, že Evropská komise brzy zveřejní výzvu k poskytnutí dodatečné finanční podpory členským státům, které jsou vystaveny tlaku, zejména těm, které nesou největší zátěž spojenou s náklady na zdravotní péči a vzdělávání a životními náklady uprchlíků vysídlených z Ukrajiny.“

PROHLÁŠENÍ MAĎARSKA

„Maďarsko se i nadále zasazuje o reformu společného evropského azylového systému, domníváme se však, že přijatelným řešením je pouze systém, který minimalizuje a v konečném důsledku odstraňuje pobídky k nelegální migraci a jehož cílem je zabránit osobám, které chtějí azylový systém zneužít, ve vstupu do Evropské unie.

Má-li být takový systém vytvořen, je nezbytné nalézt rovnováhu mezi odpovědností a solidaritou; domníváme se však, že této rovnováhy nebylo v dotčených dvou návrzích nařízení dosaženo.

Přestože Maďarsko není členským státem v přední linii, pokud jde o nelegální migraci, jakožto členský stát s významnými vnějšími hranicemi nese i nadále odpovědnost za odstranění migračního tlaku na Evropskou unii. Kromě této odpovědnosti by stávající návrh nařízení o azylovém řízení Maďarsku ukládal povinnost zajistit mnohem vyšší úroveň kapacity pro provádění řízení na hranicích než jiné členské státy, což je vzhledem k naší zeměpisné poloze nespravedlivé a nereálné.

Maďarsko se od roku 2015 angažuje v ochraně vnějších hranic Evropské unie v souladu se svými závazky vyplývajícími ze schengenského *acquis*, a to bez podpory EU, přičemž toto úsilí by mělo být rovněž uznáno jako forma solidarity.

Navrhovaný nový právní rámec však nepovažuje zdroje vynakládané z vnitrostátních rozpočtů na ochranu vnějších hranic Evropské unie za solidaritu, ale naopak ukládá další povinnosti, pokud jde jak o poskytování solidárních příspěvků jiným členským státům, tak o odpovědnost za zastavení nelegální migrace.

V souladu se svým důsledným postojem Maďarsko nemůže podpořit vytvoření mechanismu solidarity založeného na povinném rozdělování migrantů, a proto nesouhlasí se zavedením kompenzací v oblasti příslušnosti jako povinného prvku rámce solidarity.

Jsme i nadále pevně přesvědčeni o tom, že je třeba vytvořit systém, jehož cílem bude řešit základní příčiny nelegální migrace a zastavit tento jev co nejbližší zemím původu, a to již mimo území Evropské unie.

Podle našeho názoru nemůže tyto dva cíle naplnit ani jeden z uvedených návrhů nařízení a jejich prostřednictvím by pouze vznikly další faktory motivující k nelegální migraci, což by znemožnilo využití potenciálu koncepce bezpečné třetí země.

S ohledem na výše uvedené důvody nemůže Maďarsko obecný přístup k návrhu nařízení o řízení azylu a migrace a nařízení o azylovém řízení akceptovat.“

PROHLÁŠENÍ IRSKA

„Irsko vítá navrhované obecné přístupy k nařízení o řízení azylu a migrace a nařízení o azylovém řízení a v duchu kompromisu může oba dva podpořit.

Tato opatření jsou v souladu s čl. 78 odst. 2 a čl. 79 odst. 2 Smlouvy o fungování EU a vzhledem k tomu, že tyto články spadají do části třetí hlavy V Smlouvy o fungování EU, použije se protokol č. 21 ke Smlouvě o EU a Smlouvě o fungování EU. Podle protokolu č. 21 má Irsko právo rozhodnout se pro účast na navrhovaných opatřeních do tří měsíců od jejich předložení Radě nebo kdykoli po jejich přijetí.

Irsko nevyužilo svého práva připojit se k návrhům po jejich předložení, ale aktivně se zapojilo do jednání. Irsko se zejména snažilo řešit otázky související s proměnlivou geometrií a odkazy v návrzích na opatření, jichž se Irsko neúčastní.

Takové odkazy nemohou pro Irsko zakládat pozitivní povinnost provést opatření, jichž se neúčastní. Za účelem vyjasnění znění, pokud jde o neúčast Irska na některých základních opatřeních, navrhlo Irsko několik cílených drobných technických úprav nařízení o řízení azylu a migrace a nařízení o azylovém řízení.

Vzhledem k intenzitě a tempu jednání se bohužel nepodařilo zajistit drobné úpravy ještě před dosažením dohody ohledně obecných přístupů k nařízení o řízení azylu a migrace a nařízení o azylovém řízení.

Irsko chápe a vítá skutečnost, že se předsednictví zavázalo řešit širší otázku proměnlivé geometrie, jakož i žádost Irska o několik technických změn s cílem zohlednit jeho postoj v pozdější fázi jednání. Přestože by Irsko upřednostnilo, aby byly jeho konkrétní obavy vyřešeny před dosažením obecných přístupů – přičemž sdílíme ambice předsednictví o jejich dosažení –, v zájmu kompromisu bude s přístupem předsednictví souhlasit.“

PROHLÁŠENÍ MALTY

„Reforma společného evropského azylového systému má i nadále klíčový význam pro zajištění spravedlivého sdílení zátěže a účinné solidarity. V tomto ohledu Malta oceňuje vynaložené úsilí, avšak je toho názoru, že nejnovější kompromis týkající se nařízení o řízení azylu a migrace a nařízení o azylovém řízení nezajišťuje nezbytnou rovnováhu.

Malta jako malý ostrovní členský stát se specifickou zranitelností již čelí značné zátěži v důsledku stávajícího *acquis*, přičemž postupy stanovené v rámci reformy dále zvyšují odpovědnost, mimo jiné prostřednictvím povinných řízení na hranicích a náročnějších lhůt souvisejících s odpovědností, zatímco mechanismus solidarity zůstává flexibilní a neposkytuje nezbytné záruky, že zjištěné potřeby budou plně uspokojeny.

Malta se proto zdržuje hlasování o obecném přístupu k nařízení o řízení azylu a migrace a k nařízení o azylovém řízení ve stávající podobě.“

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ NĚMECKA, IRSKA, LUCEMBURSKA A PORTUGALSKA

„Německo, Irsko, Lucembursko a Portugalsko vyjadřují předsednictví Rady poděkování za jeho práci, díky níž bylo možné v návaznosti na mimořádně obtížná jednání dosáhnout na zasedání Rady ministrů vnitra EU obecných přístupů k návrhu nařízení o azylovém řízení a návrhu nařízení o řízení azylu a migrace.

Německo, Irsko, Lucembursko a Portugalsko poukazují na to, že výjimky z řízení na hranicích pro nezletilé osoby a jejich rodinné příslušníky jsou pro ně i nadále velmi důležité. Budeme pokračovat v jejich prosazování v rámci třístranných jednání.

K bodu „B“ č. 15: **Směrnice o ochraně před strategickými žalobami proti účasti veřejnosti**
obecný přístup

PROHLÁŠENÍ MAĎARSKA

„Maďarsko je odhodláno chránit svobodu projevu. Cíle navrhované směrnice tedy podporujeme. Zejména z toho důvodu, že dotčené znění zajišťuje, aby byla škála dostupných nástrojů na ochranu před strategickými žalobami proti účasti veřejnosti co nejširší. V duchu kompromisu proto můžeme obecný přístup ve znění navrženém předsednictvím podpořit. Nadále však zastáváme názor, že pro zajištění právní jistoty a větší předvídatelnosti řízení jak pro strany, tak pro právníky by měla zásadní význam řádná definice spojení „s mezinárodním prvkem“ založená na objektivních skutečnostech. Neuvedení této definice by mohlo vést k výkladům, které nejsou v souladu s cíli sledovanými návrhem.“

PROHLÁŠENÍ BULHARSKA

„Bulharská republika přikládá velký význam prosazování a ochraně základních práv, jejichž významnou součástí je rovnost žen a mužů. Jsme a zůstaneme pevnými zastánci zásad a hodnot Evropské unie, jež jsou zakotveny ve Smlouvách.

Bulharská republika je pevně odhodlána bojovat proti domácímu násilí a násilí na ženách. Bulharská vláda a občanská společnost se aktivně podílejí na prevenci těchto forem násilí a na poskytování ochrany a podpory jejich obětem. Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí (dále jen „směrnice“) považujeme za významný milník, pokud jde o boj proti násilí páchanému na ženách a dívkách, ochranu obětí a trestání pachatelů, jenž podpoří členské státy EU v tom, aby pokročily v úpravě svých vnitrostátních právních předpisů.

Ústavní soud Bulharské republiky však v roce 2018 přijal rozhodnutí, v němž se uvádí, že Úmluva Rady Evropy o prevenci a potírání násilí vůči ženám a domácího násilí (Istanbulská úmluva) prosazuje právní koncepty, jejichž účelem je rozlišovat mezi pojmem „pohlaví“ (ženy a muži) jako biologickou kategorií a pojmem „gender“ jakožto sociálním konstruktem. V roce 2021 přijal Ústavní soud další rozhodnutí, v němž objasnil, že pojem „pohlaví“ použitý v ústavě lze chápat pouze ve smyslu jeho biologického určení.

S ohledem na výše uvedená rozhodnutí Bulharská republika prohlašuje, že pojem „gender“ používaný ve směrnici a veškeré od něj odvozené pojmy jsou chápány tak, že zahrnují pouze mužské a ženské pohlaví v biologickém smyslu. Bulharská republika rovněž prohlašuje, že koncept genderu a genderový přístup, jak je definuje Istanbulská úmluva, jsou pro ni neakceptovatelné. Tyto koncepty jsou považovány za neslučitelné s hlavními principy bulharské ústavy a s binárním chápáním pohlaví.

Závěrem pak Bulharská republika uvádí, že jako bulharský překlad pojmu „gender“ ve znění směrnice bude akceptovat pouze výraz „пол“.

PROHLÁŠENÍ MAĎARSKA

„Maďarsko vyjadřuje obavy ohledně právního základu návrhu směrnice o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí. Článek 83 Smlouvy o fungování Evropské unie stanoví, že „Evropský parlament a Rada mohou řádným legislativním postupem stanovit formou směrnic minimální pravidla týkající se vymezení trestných činů a sankcí v oblastech mimořádně závažné trestné činnosti s přeshraničním rozměrem z důvodu povahy nebo dopadu těchto trestných činů nebo kvůli zvláštní potřebě potírat ji na společném základě“. V předmětném článku je mezi tzv. evropské trestné činy zahrnuta „trestná činnost v oblasti výpočetní techniky“. To však nelze vykládat v tom smyslu, že by se legislativní pravomoci stanovené tímto článkem vztahovaly i na harmonizaci všech trestných činů, které jsou spáchány on-line nebo s využitím počítačů.

Maďarsko dále uznává a prosazuje rovnost mužů a žen v souladu se základním zákonem Maďarska a primárním právem, zásadami a hodnotami Evropské unie, jakož i závazky a zásadami vyplývajícími z mezinárodního práva. Rovnost žen a mužů je zakotvena ve Smlouvách Evropské unie jako jedna ze základních hodnot. V souladu s těmito předpisy a se svými vnitrostátními právními předpisy vykládá Maďarsko ve směrnici o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí pojem „gender“ jako odkaz na „pohlaví“.

PROHLÁŠENÍ POLSKA

„Polsko plně respektuje právo na rovné zacházení se ženami a muži a neustále usiluje o odstranění všech forem násilí páchaného na ženách a domácího násilí, stejně jako o posílení ochrany obětí. Současně však Polsko nepodporuje přijetí obecného přístupu k celému návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí ve stávajícím znění ani stávající postup.

S ohledem na stanovisko právní služby Rady se polská vláda domnívá, že vhodným postupem pro přijetí výše uvedeného návrhu směrnice by bylo nejprve přijetí rozhodnutí Rady o rozšíření výčtu tzv. evropských trestných činů postupem stanoveným v čl. 83 odst. 1 třetím pododstavci SFEU. Navrhovaná harmonizace se týká trestných činů, které lze v rámci této skupiny obtížně klasifikovat. Ne všechny trestné činy uvedené v návrhu totiž jasně spadají pod pojem „sexuální vykořisťování žen a dětí“ nebo „trestná činnost v oblasti výpočetní techniky“.

Dále je třeba připomenout, že pokus o rozšíření seznamu trestných činů podle čl. 83 odst. 1 SFEU o nový trestný čin, označovaný jako „nenávistné verbální projevy“, jak se předpokládá v návrhu rozhodnutí Rady COM(2021) 777, nebyl úspěšný. Právo Evropské unie nepoužívá pojem „trestné činy z nenávisti“ a navrhovaný článek 10 lze považovat za obcházení postupu hlasování na základě jednomyslnosti stanoveného Smlouvou a potvrzuje připomínky ohledně nesprávného právního základu tohoto návrhu směrnice.

Zároveň je třeba konstatovat, že článek 2 a čl. 3 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii, článek 10 Smlouvy o fungování Evropské unie a článek 23 Listiny základních práv EU výslovně odkazují na rovnost žen a mužů a nepoužívají pojem „gender“, nýbrž „pohlaví“. Pojem „gender“ není v základním právu EU definován, a v členských státech je tudíž stále ještě chápán vágně a nejednoznačně. Polsko si proto vyhrazuje právo vykládat pojem „gender“ použitý ve znění návrhu jako totožný s jednoznačným a v právu Evropské unie zavedeným pojmem „pohlaví“.

Podle názoru Polska je tato iniciativa dalším pokusem o porušení pravidla hlasování na základě jednomyslnosti a jejím cílem je rozšířit pravomoci EU, aniž by došlo ke změně Smluv Evropské unie. S touto praktikou Polsko jednoznačně nesouhlasí. V souladu s tím se bude Polsko snažit povinnosti vyplývající ze směrnice – pokud bude přijata – eliminovat, a to prostřednictvím vhodných vnitrostátních mechanismů zahrnujících přezkum ústavnosti výkladu Smluv o Evropské unii Radou a Parlamentem, neboť Polsko je zbaveno možnosti nesouhlasit v souladu s pravidlem jednomyslného hlasování podle čl. 83 odst. 1 třetího pododstavce SFEU. Podle názoru Polska tedy představuje jednání orgánů Evropské unie překročení pravomocí, jímž nemohou být členské státy vázány.“

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ BELGIE, ŘECKA, ITÁLIE A LUCEMBURSKA

„Společné prohlášení Belgie, Řecka, Itálie a Lucemburska do zápisu z jednání Výboru stálých zástupců a Rady o obecném přístupu k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí

Belgie, Řecko, Itálie a Lucembursko vyjadřují návrhu směrnice o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí, který předložila Evropská komise, jednoznačnou podporu. Genderově podmíněné násilí, a zejména násilí sexuální, je nesmírně závažný problém, který je třeba řešit společnými silami. Ukázalo se, že tento druh násilí je v naší společnosti natolik zakořeněný, že reakce na úrovni jednotlivých států, s níž se již setkáváme po celé Evropě, už nestačí. Údaje nepřestávají být znepokojivé a nastal čas přijmout společná opatření.

Podporujeme rovněž kompromisní znění vypracované předsednictvím v zájmu dosažení obecného přístupu na zasedání Rady pro spravedlnost a vnitřní věci dne 9. června 2023.

Vyjadřujeme však hluboké politování nad nedostatečnými politickými ambicemi, pokud jde o kriminalizaci trestného činu znásilnění. Zejména nesdílíme analýzu některých členských států, že by právní základ ve Smlouvách nebyl dostatečný pro stanovení minimálních pravidel pro trestný čin znásilnění.

Právní služba Rady ve svém stanovisku uvedla, že „Rada by se [...] mohla rozhodnout, že [...] podpoří širší výklad právního základu, pokud jde o pojem sexuální vykořisťování žen a dětí, a to na základě dvou aspektů [...]; konkrétně i) použití souřadící spojky „a“ v popisu oblasti trestné činnosti v čl. 83 odst. 1 SFEU a ii) skutečnosti, že ve směrnici o boji proti pohlavnímu zneužívání a pohlavnímu vykořisťování dětí byl právní základ „pohlavního vykořisťování dětí“ vykládán poněkud extenzivně, přičemž byl použit za účelem stanovení minimálních pravidel týkajících se trestného činu, u něhož je prvek vykořisťování přítomný v menší míře, ale výklad je zaměřen spíše na použití násilí jako formy pohlavního zneužívání“. Nastavení společnosti je takové, že ženy a děti jsou ze své podstaty bez pochyby více ohroženy sexuálním násilím a lze u nich předpokládat zranitelnost vůči zneužívání. Tento přístup opravňuje k podobné úvaze, jaká byla použita pro čl. 3 odst. 5 bod iii) směrnice o pohlavním zneužívání dětí.

Vzhledem ke znepokojivému vývoji genderově podmíněného násilí v uplynulých desetiletích je nepravděpodobné, že by se výskyt těchto druhů trestných činů bez dalších opatření EU výrazně snížil. Proto hluboce litujeme, že byla promarněna příležitost ke stanovení minimálních pravidel pro účinné potírání genderově podmíněného násilí.“

SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ ČESKÉ REPUBLIKY A ESTONSKA

„Česká republika a Estonsko bezvýhradně podporují cíl, jímž je potírání násilí vůči ženám a domácího násilí. Chtěli bychom však zdůraznit své obavy ohledně možného vzniku precedentu v důsledku širokého výkladu *trestné činnosti v oblasti výpočetní techniky* ve smyslu čl. 83 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „SFEU“ či „Smlouva“). Toto ustanovení poskytuje Unii pravomoc stanovit minimální pravidla týkající se vymezení trestných činů a sankcí v oblastech mimořádně závažné trestné činnosti s přeshraničním rozměrem z důvodu povahy nebo dopadu těchto trestných činů nebo kvůli zvláštní potřebě potírat ji na společném základě. Tvůrci Smluv neopomněli zvláštní potřebu chránit základní aspekty vnitrostátních systémů trestního soudnictví, jak je patrné z čl. 83 odst. 3 SFEU. Toto je rovněž vyzdviženo v čl. 67 odst. 1 SFEU, v němž se výslovně zdůrazňuje potřeba respektovat různé právní systémy a tradice členských států, což odráží skutečnost, že záležitosti v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí spadají do základní oblasti svrchovanosti členských států.

Seznam tzv. *evropských trestných činů* v čl. 83 odst. 1 SFEU zahrnuje jedenáct oblastí trestné činnosti, které z důvodu jejich mimořádně závažné povahy a typického přeshraničního rozměru zasluhují zaujetí společného přístupu na úrovni Unie. Tento seznam může být rozšířen pouze na základě jednomyslného rozhodnutí Rady po obdržení souhlasu Evropského parlamentu. S ohledem na výše uvedené skutečnosti by seznam *evropských trestných činů* neměl být vykládán extenzivně.

Na úrovni EU existují dva právní nástroje založené na čl. 83 odst. 1 SFEU, pokud jde o trestnou činnost v oblasti výpočetní techniky, a to směrnice 2019/713 a směrnice 2013/40/EU. Oba tyto nástroje se vztahují na trestné činy, které mohou být spáchány pouze s využitím technologií, přičemž dotyčná zařízení jsou jak prostředkem ke spáchání trestného činu, tak i cílem tohoto činu (trestný čin závislý na kybernetické činnosti). Návrh směrnice o potírání násilí vůči ženám a domácího násilí sleduje jinou logiku: samotné technologie nejsou zapotřebí ke spáchání trestného činu, jsou však využity ke zvýšení rozsahu či dosahu „tradičních“ trestných činů (trestný čin závislý na kybernetické činnosti).

Pokud by tedy „trestná činnost v oblasti výpočetní techniky“ byla vykládána v tom smyslu, že zahrnuje každý čin, který lze spáchat prostřednictvím počítačového systému, byla by tak Evropské unii svěřena neomezená pravomoc kriminalizovat různé druhy chování nesouvisející s žádnou z dalších oblastí trestných činů, jež jsou již uvedeny v čl. 83 odst. 1 SFEU, pouze s ohledem na skutečnost, že tyto činy mohou být spáchány prostřednictvím počítačového systému. Tím by se nejen značně rozšířil rozsah pravomocí EU, ale mohlo by dojít i k vedlejším účinkům, neboť by členské státy provádějící dotčené právní předpisy musely zajistit, aby jejich trestní právo tvořilo soudržný celek. Tyto nové trestné činy by tudíž byly pravděpodobně provedeny ve vnitrostátním právu technologicky neutrálním způsobem. To by znamenalo, že i přes odkaz v právních předpisech EU na skutečnost, že je trestný čin spáchán prostřednictvím počítačového systému, by toto provedení ve vnitrostátním právu zřejmě zahrnovalo i další způsoby páchaní takového trestného činu.

Jedním z takových příkladů je článek 10 týkající se podněcování k násilí. Minimální požadavky týkající se podněcování k násilí by bývalo vhodnější stanovit po dohodě ohledně rozšíření seznamu *evropských trestných činů* v čl. 83 odst. 1 SFEU. Bylo by tak možné získat komplexní přehled stávajícího *acquis* s cílem zajistit, že jsou trestné činy řádně formulovány, pokrývají většinu závažných forem podněcování k násilí a nejsou v rozporu se svobodou projevu.“

Prohlášení k legislativním bodům „A“ uvedeným v dokumentu 9919/23

K bodu „A“ č. 2: **Revize směrnice o jednotném povolení**
obecný přístup

PROHLÁŠENÍ MAĎARSKA

„Maďarsko by chtělo zdůraznit, že oceňuje úsilí předsednictví o nalezení kompromisu v Radě ohledně přepracovaného znění.

V návrhu však stále existují prvky, které nejsou v souladu s naším postojem. Nesouhlasíme s úsilím o podporu mobility pracovníků v rámci členských států, která pro země našeho regionu představuje vážný problém. Přepracované znění směrnice by dále omezilo manévrovací prostor, zejména pokud jde o možnost měnit status a povolovat období nezaměstnanosti.

Vnitrostátní pravomoci by měly být zachovány, aby bylo možné zajistit, že rozhodnutí budou moci pružně reagovat na potřeby trhu práce a jejich změny s přihlédnutím k různým hospodářským, zeměpisným, kulturním a sociálním podmínkám. Domníváme se, že je nezbytné ponechat členským státům volnost při rozhodování o tom, kdo může na jejich území za účelem práce vstupovat a za jakých podmínek, a o tom, jaký postup pro přijímání budou uplatňovat. Proto bychom chtěli zdůraznit náš jednoznačný postoj spočívající v tom, že Maďarsko nepovažuje za nezbytnou ani vhodnou další harmonizaci v oblasti legální migrace, a v tomto ohledu bychom chtěli znovu zopakovat svůj postoj k legální migraci obecně.

Uznáváme, že dosažený kompromis je výsledkem řádných jednání, avšak z výše uvedených důvodů se Maďarsko přijetí obecného přístupu zdržuje.“